

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Letter

Figures										
Words										

VICTORIAN CURRICULUM AND ASSESSMENT AUTHORITY



**Victorian Certificate of Education
2001**

**KOREAN
Second Language
Written examination**

Tuesday 23 October 2001: 2.00 pm to 5.00 pm
Reading time: 2.00 pm to 2.10 pm
Writing time: 2.10 pm to 5.00 pm
Total writing time: 2 hours 50 minutes

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>
1	17	17	30
2	9	9	30
3	4	1	15
			Total 75

Materials

Question and answer book of 19 pages.
Any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes.

The task

Please ensure that you write your **student number** in the space provided on the front cover of this question and answer book.
Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book.

At the end of the task

Hand in this question and answer book at the end of the examination.

This page is blank

SECTION 1: Listening and responding [CLICK HERE](#)**Specific instructions for Section 1**

There are two parts to this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer ALL questions in Part A and Part B.

Answer Part A in ENGLISH and Part B in KOREAN.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Suggested time: 50 minutes

Part A (Texts 1–3, Questions 1–10)

You will hear three texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Texts 1 and 2, and a pause of up to two minutes between the first and second playings of Text 3. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

TEXT 1 [CLICK HERE](#)**Question 1**

In what year was Joo-mi born?

1 mark

Question 2

What is one of Joo-mi's hobbies?

1 mark

Question 3

Why are Joo-mi and Woo-jin best friends?

1 mark

Question 4

Describe the location of Joo-mi's house.

2 marks

You may make notes
in this space.

TEXT 2 [CLICK HERE](#)**Question 5**

The following is a table of **dos and don'ts** for students. Identify two of the **dos** and two of the **don'ts** mentioned in the announcement to complete the table.

Dos	Don'ts
•	•
•	•

4 marks

TEXT 3 [CLICK HERE](#)**Question 6**

How long has Mary been in Seoul?

1 mark

Question 7

In what two ways does Seoul's weather differ from Melbourne's weather?

2 marks

Question 8

How did Jin-su describe Korea's beaches?

2 marks

Question 9

The following is part of a memo that Mary wrote for the bus trip to Kyung-po-dae. Complete the memo using the information from the conversation.

- Travel time _____
- Location of the bus terminal _____
- Student bus fare _____

3 marks

You may make notes
in this space.

Question 10

What is needed for a nice trip to Kyung-po-dae? List three things that Jin-su advises Mary to do or bring.

- _____
- _____
- _____

3 marks

You may make notes
in this space.

Part B (Texts 4–5, Questions 11–17) [CLICK HERE](#)

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Text 4 and a pause of up to two minutes between the first and second playings of Text 5. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and answer the questions in KOREAN.

TEXT 4 [CLICK HERE](#)

Question 11

According to the passage, on what day is Parent’s Day?

들은 내용에 의하면,어버이날은 무슨 요일입니까?

Question 12

Yung-ju says that she cannot go to see a movie on Friday because

영주는 영화를 보러 갈 수 없어요. 왜냐하면

Question 13

What are the two things people do in Korea on Parent’s Day?

어버이날에 하는 것 2가지를 문장으로 쓰시오.

TEXT 5 [CLICK HERE](#)

Question 14

When was the Sports Day held?

언제 체육대회가 있었습니까?

Question 15

Complete the table of results.

우리 학교의 체육대회 결과를 다음 표에 써넣으세요.

	야구	배구	태권도	수영
참가 학년	7학년	8학년	8학년	
결과	2등			3등

You may make notes in this space.

Question 16

What was the most interesting event on the day?

가장 재미있었던 프로그램은 무엇이었습니까?

Question 17

Fill in the spaces below with information about next year's Sports Day.

내년 체육대회 계획을 빈칸에 쓰세요.

- 언제 : _____
- 어디서 : _____
- 새로 하는 운동 : _____

Total marks for Part B: 10 marks

You may make notes
in this space.

SECTION 2: Reading and responding**Specific instructions for Section 2**

There are two parts in this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer ALL questions in Part A and Part B.

Answer Part A in ENGLISH and Part B in KOREAN.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Suggested time: 1 hour and 10 minutes

Part A (Texts 6–7, Questions 18–25)

Read the texts and answer the questions in ENGLISH.

TEXT 6

월سن씨에게

안녕하세요, 월سن씨?

월سن씨가 지난번 편지에 쓴 호주의 가을 이야기를 읽으니 나도 호주에 가보고 싶어요. 그 동안 편지를 못 보내서 미안해요. 저는 아주 바빴어요. 왜 바빴는지 궁금해요?

나는 컴퓨터로 새 친구 김 민주 씨를 만났어요. 요즘 젊은 사람들이 컴퓨터로 새 친구들을 많이 만나고 있어요.

옛날 한국에서는 부모님들이 결혼할 사람을 정해주었어요. 이것을 중매 결혼이라고 해요. 그래서 옛날에는 자기의 남편이나 부인을 결혼식에서 처음으로 봤어요. 재미있지요?

하지만 이제는 젊은 사람들이 중매 결혼보다 연애 결혼을 더 많이 하고 있어요. 연애는 자기가 좋아하는 사람과 데이트를 하는 것이예요. 그 사람은 학교나 직장에서 만날 수 있고 친구의 소개로 만날 수도 있어요.

요즘에는 사람들이 다른 방법으로도 새 친구를 만나요. 요즘 사람들은 컴퓨터의 소개로 친구를 만나요. 이것을 컴퓨터 미팅이라고 해요. 컴퓨터 미팅을 하려면 자신의 정보와 원하는 친구에 대한 정보를 컴퓨터에 입력해야해요. 원하는 친구에 대한 정보를 150가지까지 입력 해야해요. 예를 들면 친구의 나이, 성격, 취미, 직업, 학력, 종교 등이예요.

컴퓨터 미팅은 좋은 점이 있어요. 가장 좋은 점은 시간을 절약할 수 있어요. 왜냐하면 친구에 대해서 미리 알고 있으니 친구와 빨리 친할 수 있기 때문이에요. 하지만 나쁜 점도 있어요. 사람들이 거짓말로 자기의 정보를 입력할 수 있어요.

You may make notes
in this space.

그래서 나는 김민수 씨와 자수 만나려고 해요. 그러면 그 친구에 대해서 더 많이 알 수 있기 때문이에요.

지난달에 나는 민주 씨와 컴퓨터 채팅을 많이 해서 바빴어요. 이제부터는 윌슨씨에게 편지를 자주 쓸게요.

그럼 이만 쓰겠어요. 안녕히 계세요.

2001년 10월 20일
서울에서 선희가

You may make notes
in this space.

Question 18

What was Wilson’s previous letter about?

1 mark

Question 19

Name three of the different ways of meeting friends in Korea that are mentioned in the text.

- 중매 : _____
- 연애 : _____
- 컴퓨터 미팅 : _____

3 marks

Question 20

List five of the things you can find out about a new friend through the Internet.

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

5 marks

Question 21

Why was Sun-hee too busy to write a letter to Wilson?

1 mark

TEXT 7

2010년 10월 20일, 수요일, 날씨: 맑음

8시 50분에 일어났습니다. 1교시가 9시에 시작하니까 수업에 늦지 않았습니니다. 오늘도 내 방에 있는 책상 앞에 앉았습니다. 그리고 컴퓨터를 켜었습니다.

컴퓨터 스크린에는 1교시 역사 선생님이 계셨습니다. 선생님은 한국의 역사에 대해서 말씀하셨습니다. 2교시 수업을 마치고 나는 간식을 먹고 다시 3, 4교시 수업을 했습니다. 그리고 점심 식사 후에 5, 6교시 수업을 하고 학교는 3시에 끝났습니다. 오늘의 숙제는 한국 전쟁에 대한 것이었습니다. 한국 전쟁에 대한것은 인터넷에서 쉽게 찾을 수 있었습니다. 숙제를 끝내고 그것을 역사 선생님께 이메일로 보내드렸습니다. 모두 30분이 걸렸습니다.

옛날 사람들은 도서관에 가서 한국에 대한 책을 모두 읽었습니다. 그리고 그것을 모두 손으로 써서 선생님께 드렸습니다. 옛날보다 지금은 시간을 많이 절약할 수 있습니다. 도서관에 가지 않아도 되고 인터넷으로 숙제를 아주 쉽게 할 수 있기 때문입니다. 차를 타거나 책을 살 필요가 없기 때문에 돈도 많이 절약할 수 있습니다.

밤에는 컴퓨터 게임을 한 후에 인터넷에서 경호와 채팅을 했습니다. 어머니께서는 “이번 주말에 경호와 만나서 재미있게 지내요”하고 말씀하셨습니다. 어머니께서는 “채팅만 하면 그 친구에 대해서 많이 알 수 없어요”라고 하셨습니다.

내일, 경호에게 이메일을 보내서 만날 시간을 정하겠습니다.

Question 22

What lesson does the writer have in the first period?

1 mark

Question 23

The following is a summary of the writer's day. Fill in the gaps using no more than two words for each gap.

getting up → attending 2 lessons → _____ → attending 2 lessons → _____ → attending 2 lessons → finishing school → _____ → submission of homework → _____ → _____ → talking with mother

5 marks

You may make notes in this space.

Question 24

Name one advantage of using a computer that is mentioned in both Text 6 and Text 7.

1 mark

Question 25

Both texts mention the disadvantages of meeting friends on the computer and an alternative which both writers intend to employ. Summarise this information in the table below.

	disadvantages	alternative
Text 1		
Text 2		

3 marks

You may make notes
in this space.

Part B (Text 8, Question 26)

Read the text and answer the question in 350–400 cha (150–200 words) in KOREAN.

TEXT 8

진희에게,

안녕하세요, 진희씨? 그 동안 잘 지냈어요?
저는 진희씨의 편지를 받아서 아주 기뻐어요.

진희씨, 부탁이 있어요. 우리 학교는 이번 10월에 ‘한국 문화의 밤’이라는 행사를 해요. 우리는 한국 사람의 도움이 필요해요. 진희씨가 꼭 좀 도와 주세요.

진희씨, 아래의 프로그램에 대해서 어떻게 생각해요? 더 좋은 생각이 있으면 말해 주세요. 우리는 1부와 2부 사이에 한국 음식을 팔거예요. 진희씨, 혹시 좋은 한국 식당을 알아요? 간단하고 맛있는 한국 음식을 만드는 한국 식당을 소개해 주세요. 그리고 그 수입금으로 무엇을 할까요? 우리는 그 돈을 한국어를 위해서 쓰고 싶어요. 진희씨 좋은 생각이 있어요?

그리고 진희씨, 작년에 한국에 갔을 때 한국에 대한 자료를 많이 사왔어요? 혹시 설악산과 제주도에 관한 슬라이드나 비디오가 있으면 좀 빌려주세요. 만약에 그 비디오가 없으면 빌릴 수 있는 곳을 알아요? 그리고 마지막으로 진희씨가 2부에서 노래를 부를 수 있어요? 진희씨는 노래를 잘 부르기 때문에 꼭 노래를 불러주세요.

진희씨, 제가 너무 많은 것을 부탁해서 미안해요. 하지만 모두 중요하기 때문에 꼭 대답해 주세요.

그러면, 좋은 소식을 기다리겠어요.
안녕히 계세요.

2001년 8월 29일
제인으로부터

You may make notes
in this space.

**** 한국 문화의 밤 ****

연제 : 2001년 11월 5일 금요일 저녁 6시 30분
 어디서 : 학교 강당
 입장권 : 어른 - 5불 학생 - 3불
 후원 : [행복 식당] [한국 한복 상점]

프로그램

1 부

한국의 유명한 관광지 소개 - 설악산과 제주도
 한복 패션 쇼 - 여자 한복 / 남자 한복 / 어린이 한복

휴식 시간 - 한국 음식 판매

2 부

한국 노래 부르기 - [새야 새야] [꽃타령] [아리랑]
 한국 춤 - [부채춤]

Question 26

You are Jin-hi. Write a reply to Jane responding to all of her questions and comments.

당신의 이름은 진희입니다. 당신은 제인으로부터 이 편지를 받고 답장을
 쓰려고 합니다. 제인이 질문한 모든 것에 대답하는 답장을 쓰시오.

10 marks

You may make notes
 in this space.

SECTION 3: Writing in Korean**Specific instructions for Section 3**

Answer **one** question in KOREAN.

Total marks for this section: 15 marks

Suggested time: 50 minutes

Answer **one** question in 500–600 cha (200–250 words) in KOREAN.

Question 27

Today you have enjoyed watching a science fiction film called *2020*. Write a journal entry outlining the story of the film, explaining what you liked most about it.

당신은 오늘 [2020년] 이라는 공상 과학 영화를 재미있게 보았다고 상상하고, 그 영화의 즐거리와 재미 있었던 부분들을 포함하는 일기를 쓰시오.

OR**Question 28**

You have been asked to write an article, based on a personal experience, for the school newspaper. Write your article beginning with the sentence:

The two most enjoyable events this year for me were . . .

당신은 학교 신문에 글을 써달라는 부탁을 받았습니다.

[올해 나에게 가장 즐거웠던 일 두가지는...]으로 시작되는 글을 쓰시오

OR**Question 29**

Due to copyright
restriction,
this material is not
supplied

Due to copyright
restriction,
this material is not
supplied

The year 2001 is the Year of Visiting Korea. Write the script of a speech that is designed to persuade Australian students to visit Korea. Your speech should refer to the photos, and include a total of at least four reasons for visiting Korea.

2001년은 한국 방문의 해입니다. 호주 학생들에게 한국 방문을 권장하는 연설문을 쓰시오. 연설문에 한국을 방문해야 하는 몇 가지 이유 뿐 아니라 사진에 대한 설명도 포함해야 합니다.

OR**Question 30**

You are a reporter for your school magazine. You have interviewed an overseas student, Shin-hee Kim, who came to Australia to study. Write a script of the interview you had with Shin-hee Kim, in which you asked her for information about herself and her school in Korea.

당신은 학교 신문 기자입니다. 호주로 공부하러 온 한국 유학생 김 신희 양을 인터뷰했습니다. 인터뷰는 김 신희 양의 개인 정보 그리고 한국에 있는 학교에 대한 것이었습니다. 인터뷰 기사를 쓰시오.

SECTION 3 – continued

Assessment Criteria

The extent to which answers demonstrate:

Section 1: Listening and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in Korean

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar